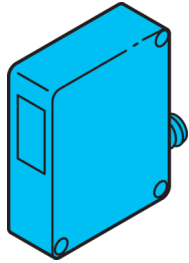


ORVTI 51 M 5000 P3K-TSSL

Reflexionslichtschranke
Retroreflective sensor
Détecteur réflex



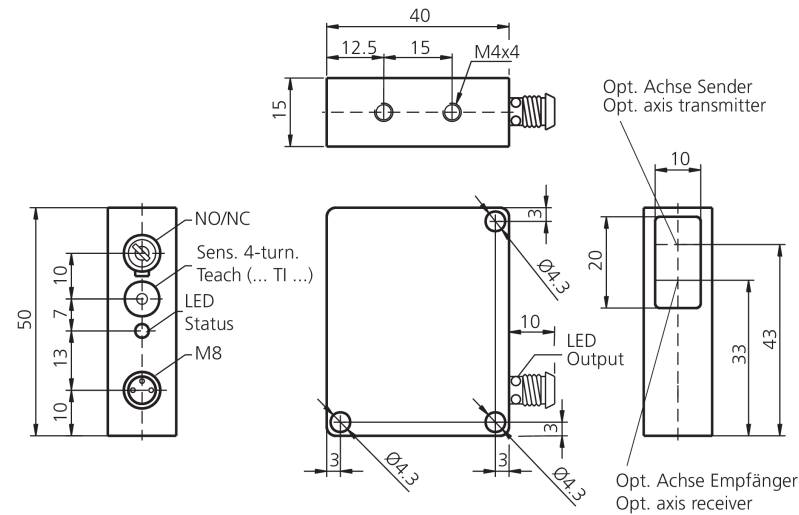
di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

201501

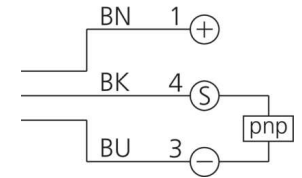


Stand 13.03.24, Änderungen vorbehalten
As of 03/13/24, subject to change
État 13.03.24, sous réserve de modifications

Funktion / Function / Fonction



mm



BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Lichtfarbe	Light color	Couleur de lumière	Rot / 660 nm / red / 660 nm / Rouge / 660 nm
Reichweite	Range	Portée	300 ... 5000 mm
Bezugsreflektor	Referring reflector	Réflecteur de référence	100 x 100 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 35 V DC
Leerlaufstrom (max.)	No-load current (max.)	Courant de marche à vide (max.)	40 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO/NC
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	-10 ... +60 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung / III, operation on protective low voltage / III, utilisation en très basse tension de sécurité

Sicherheitshinweise



Allgemeiner Sicherheitshinweis

WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!



Safety instructions

General safety notice

WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!



Consignes de sécurité

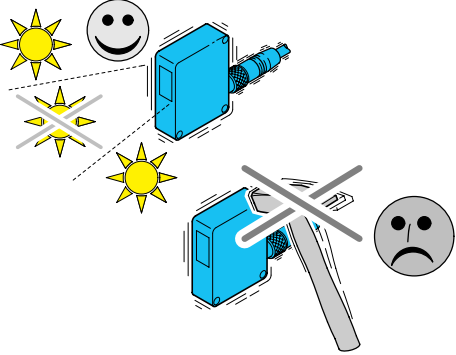
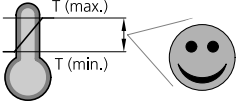
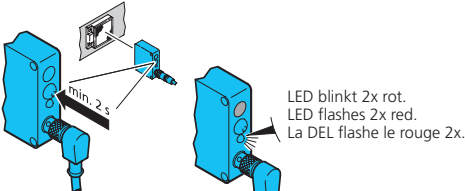
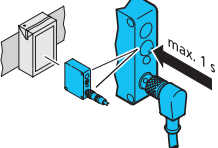
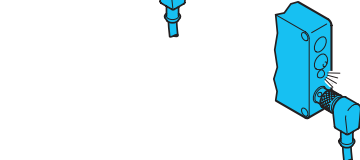
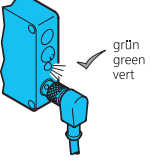
Consigne de sécurité générale

AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

安全提示

 **一般安全提示**

警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1/-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

	Reflexionslichtschranke	Retroreflective Sensor	Détecteur réflex
	Fremdlicht: Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden. Mechanische Belastungen: Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen. Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten. Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.	Ambient light: Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver. Mechanical loads: The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts. The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed. Please consider all device-specific details covering connection and operation.	Lumière ambiante : Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur. Charges mécaniques : Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts. Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations. Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.
	Temperaturbereich: Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.	Temperature range: Operation outside the specified temperature range is not allowed.	Plage de température : Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.
	Reflektor detektieren: Teach Taste min. 2 Sek. betätigen. Der Reflektor wird detektiert.	Detect reflektor: Press teach key for at least 2 sec. Reflektor is detected.	Détecteur réflex : Maintenez la touche Teach pendant au moins 2 sec. Le réflecteur est détecté.
	Objekt detektieren : Teach Taste max. 1 Sek. betätigen. Objekt wird detektiert.	Detect objekt: Press teach key for max. 1 sec. Objekt is detected.	Détecter un objet: Maintenez la touche Teach pendant au moins 1 sec. Le réflecteur est détecté.
	Geräte- und Stecker-LED blinkt: 2x rot: Teach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen.	Device and plug LED are flashing: 2x red: Teach procedure has been concluded successfully.	Les LED du détecteur et du connecteur clignotent : 2x rouge: la procédure d'apprentissage s'est déroulée avec succès.
	5 Sek. rot: Objekt wurde nicht optimal erfasst, best-möglicher Schaltpunkt wird gesetzt.	5 sec. red: Object did not get detected optimally, the best possible switching point will be set.	5 sec rouge : L'objet n'a pas été détecté de manière optimale, le meilleur point de détection sera sélectionné.
	Schaltfunktion wählen: Schaltfunktion NO/NC wählen.	Select switching function: Select switching function NO/NC.	Sélection du mode de fonctionnement: Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC.
	LED Anzeige: Geräte- und Stecker-LED Dauersignal grün: Der ORVTI 51 M... ist betriebsbereit.	LED display: Device and plug LED permanent signal green: The ORVTI 51 M... is ready to use.	Indications LED : Les LED du détecteur et du connecteur sont allumées (vert) : L'ORVTI 51 M est prêt à être utilisé.
	Pflegehinweis: Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.	Care instructions: The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.	Précautions : Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.